

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 157

Tuesday, November 7, 2023

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mardi 7 novembre 2023

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Ataullahjan	Coyle	Gerba	Massicotte	Poirier
Audette	Cuzner	Gignac	McCallum	Prosper
Batters	Dagenais	Gold	McPhedran	Quinn
Bellemare	Dalphond	Greene	Mégie	Ravalia
Black	Dasko	Harder	Miville-Dechêne	Richards
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Mockler	Ringuette
Boisvenu	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Moodie	Saint-Germain
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Oh	Seidman
Boyer	Dean	Kutcher	Omidvar	Simons
Burey	Downe	LaBoucane-Benson	Osler	Smith
Busson	Duncan	Lankin	Pate	Sorensen
Cardozo	Dupuis	Loffreda	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Tannas
Clement	Forest	MacAdam	Patterson (<i>Ontario</i>)	Wallin
Cordy	Francis	MacDonald	Petitclerc	Wells
Cormier	Gagné	Marshall	Petten	White
Cotter	Galvez	Martin	Plett	Yussuff

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Ataullahjan	Coyle	Gerba	Massicotte	Poirier
Audette	Cuzner	Gignac	McCallum	Prosper
Batters	Dagenais	Gold	McPhedran	Quinn
Bellemare	Dalphond	Greene	Mégie	Ravalia
Black	Dasko	Harder	Miville-Dechêne	Richards
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Mockler	Ringuette
Boisvenu	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Moodie	Saint-Germain
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Oh	Seidman
Boyer	Dean	Kutcher	Omidvar	Simons
Burey	Downe	LaBoucane-Benson	Osler	Smith
Busson	Duncan	Lankin	Pate	Sorensen
Cardozo	Dupuis	Loffreda	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Tannas
Clement	Forest	MacAdam	Patterson (<i>Ontario</i>)	Wallin
Cordy	Francis	MacDonald	Petitclerc	Wells
Cormier	Gagné	Marshall	Petten	White
Cotter	Galvez	Martin	Plett	Yussuff

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**INTRODUCTION OF SENATORS**

The Honourable the Speaker informed the Senate that the Clerk of the Senate had received a certificate from the Registrar General of Canada showing that Rodger Cuzner had been summoned to the Senate.

The Honourable the Speaker informed the Senate that there was a senator without waiting to be introduced.

The Honourable Senator Cuzner was introduced between the Honourable Senator Gold, P.C., and the Honourable Senator Yussuff, and having presented His Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

Mary May Simon
(G.S.)

Charles the Third, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and His other Realms and Territories KING, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

TO
Our Trusty and Well-beloved,

RODGER CUZNER

of Cape Breton, in the Province of Nova Scotia,

GREETING:

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

PRIÈRE**PRÉSENTATION DE SÉNATEURS**

L'honorable Présidente informe le Sénat que le greffier du Sénat a reçu du registraire général du Canada un certificat établissant que Rodger Cuzner a été appelé au Sénat.

L'honorable Présidente informe le Sénat que ce sénateur est à la porte, attendant d'être présenté.

L'honorable sénateur Cuzner est présenté, accompagné par l'honorable sénateur Gold, c.p., et par l'honorable sénateur Yussuff, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

Mary May Simon
(G.S.)

Charles Trois, par la Grâce de Dieu, ROI du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À
Notre fidèle et bien-aimé,

RODGER CUZNER

de Cape Breton, dans la province de la Nouvelle-Écosse,

SALUT :

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeure de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeure de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this thirty-first day of October in the year of Our Lord two thousand and twenty-three and in the second year of Our Reign.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce trente et unième jour d'octobre de l'an de grâce deux mille vingt-trois, deuxième de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

F.-P. CHAMPAGNE

Registrar General of Canada Registrare général du Canada

The Honourable Senator Cuzner came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took his seat as a member of the Senate.

L'honorable sénateur Cuzner s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant le greffier du Sénat, commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

o o o

o o o

The Honourable the Speaker informed the Senate that the honourable senator introduced today had made and subscribed the Declaration of Qualification required of him by the *Constitution Act, 1867*, in the presence of the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed to receive and witness same.

L'honorable Présidente informe le Sénat que l'honorable sénateur présenté aujourd'hui a fait et signé la Déclaration des qualifications exigées prescrite par la *Loi constitutionnelle de 1867*, en présence du greffier du Sénat, commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Klyne, Chair of the Standing Committee on Audit and Oversight, tabled the tenth report (interim) of the committee, entitled *Study on the Fact-Finding Mission on Audit and Oversight Practices in the United Kingdom Parliament*.—Sessional Paper No. 1/44-2365S.

AFFAIRES COURANTES

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Klyne, président du Comité permanent de l'audit et de la surveillance, dépose le dixième rapport (provisoire) du comité, intitulé *Mission d'étude sur les pratiques en matière d'audit et de surveillance au Parlement du Royaume-Uni*.—Document parlementaire n° 1/44-2365S.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Mégie introduced Bill S-280, An Act respecting a national framework on sickle cell disease.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Mégie moved, seconded by the Honourable Senator Hartling, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Mégie dépose le projet de loi S-280, Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Mégie propose, appuyée par l'honorable sénatrice Hartling, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Inquiries**

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gold, P.C., calling the attention of the Senate to the budget entitled *A Made-in-Canada Plan: Strong Middle Class, Affordable Economy, Healthy Future*, tabled in the House of Commons on March 28, 2023, by the Minister of Finance, the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., and in the Senate on March 29, 2023.

After debate,

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Audette, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the third reading of Bill C-29, An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation, as amended.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That Bill C-29, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended, in clause 10, on page 5,

(a) by replacing line 7 with the following:

“been nominated by the Métis National Council;”;

(b) by replacing line 10 with the following:

“Canada; and

(e) one director who may only be elected after having been nominated by the Congress of Aboriginal Peoples.”;

(c) by replacing line 12 with the following:

“in paragraphs (1)(a) to (e), the remaining directors may”.

Debate.

DEFERRED VOTES

At 5:30 p.m., pursuant to rule 9-10(2), the Senate proceeded to the taking of the deferred standing vote on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Osler, for the adoption of the twelfth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Interpellations**

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Gold, c.p., attirant l'attention du Sénat sur le budget intitulé *Un plan canadien : une classe moyenne forte, une économie abordable, un avenir prospère*, déposé à la Chambre des communes le 28 mars 2023 par la ministre des Finances, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, et au Sénat le 29 mars 2023.

Après débat,

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Audette, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-29, Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation, tel que modifié.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman,

Que le projet de loi C-29, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à nouveau, à l'article 10, à la page 5 :

a) par adjonction, après la ligne 11, de ce qui suit :

« e) un doit avoir été élu après avoir été mis en candidature par le Congrès des peuples autochtones. »;

b) par substitution, à la ligne 13, de ce qui suit :

« teurs visés aux alinéas (1)a) à e), les administrateurs en ».

Débat.

VOTES REPORTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 9-10(2) du Règlement, le Sénat aborde le vote par appel nominal reporté sur la motion de l'honorable sénateur Black, appuyée par l'honorable sénatrice Osler, tendant à l'adoption du douzième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts.

The question being put on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Osler, for the adoption of the twelfth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry (*Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act, with amendment and observations*), it was negatived on the following vote:

La motion de l'honorable sénateur Black, appuyée par l'honorable sénatrice Osler, tendant à l'adoption du douzième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts (*Projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre, avec amendement et observations*), mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Audette	Cormier	Gerba	Loffreda	Petten
Bellemare	Coyle	Gold	Massicotte	Ringuette
Boniface	Dalphond	Harder	Mégie	Saint-Germain
Cardozo	Dupuis	Hartling	Moodie	Yussuff—28
Clement	Forest	LaBoucane-Benson	Omidvar	
Cordy	Galvez	Lankin	Petitclerc	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Dagenais	Housakos	Osler	Seidman
Batters	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Klyne	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Smith
Black		MacAdam	Patterson (<i>Ontario</i>)	Sorensen
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	MacDonald	Plett	Tannas
Boisvenu	Downe	Marshall	Poirier	Wallin
Boyer	Duncan	Martin	Prosper	Wells
Burey	Francis	McCallum	Quinn	White—42
Busson	Gignac	Mockler	Ravalia	
Cotter	Greene	Oh	Richards	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Kutcher Miville-Dechêne Simons—3

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

GOVERNMENT BUSINESS**Bills – Third Reading**

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the third reading of Bill C-29, An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation, as amended.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT**Projets de loi – Troisième lecture**

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-29, Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation, tel que modifié.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That Bill C-29, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended, in clause 10, on page 5,

(a) by replacing line 7 with the following:

“been nominated by the Métis National Council;”;

(b) by replacing line 10 with the following:

“Canada; and

(e) one director who may only be elected after having been nominated by the Congress of Aboriginal Peoples.”;

(c) by replacing line 12 with the following:

“in paragraphs (1)(a) to (e), the remaining directors may”.

After debate,

The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

Et sur la motion d’amendement de l’honorable sénatrice Martin, appuyée par l’honorable sénatrice Seidman,

Que le projet de loi C-29, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu’il soit modifié à nouveau, à l’article 10, à la page 5 :

a) par adjonction, après la ligne 11, de ce qui suit :

« e) un doit avoir été élu après avoir été mis en candidature par le Congrès des peuples autochtones. »;

b) par substitution, à la ligne 13, de ce qui suit :

« teurs visés aux alinéas (1)a) à e), les administrateurs en ».

Après débat,

La motion d’amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Housakos	Martin	Plett	Seidman
Batters	MacDonald	Mockler	Poirier	Tannas
Boisvenu	Marshall	Oh	Richards	Wells—15

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Audette	Coyle	Gerba	McCallum	Ravalia
Bellemare	Dagenais	Gignac	Mégie	Ringuette
Boehm	Dalphond	Gold	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Boniface	Deacon (<i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i>)	Greene	Moodie	Simons
Boyer	Deacon (<i>Ontario</i>)	Harder	Osler	Smith
Burey	Duncan	Klyne	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Sorensen
Busson	Dupuis	Kutcher	Patterson (<i>Ontario</i>)	Wallin
Cardozo	Forest	LaBoucane-Benson	Petitclerc	White
Clement	Francis	Lankin	Petten	Yussuff—52
Cordy	Galvez	Loffreda	Prosper	
Cotter		Massicotte	Quinn	

ABSTENTION—ABSTENTION

The Honourable Senator—L’honorable sénatrice

MacAdam—1

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the third reading of Bill C-29, An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation, as amended.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l’honorable sénatrice Audette, appuyée par l’honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-29, Loi prévoyant la constitution d’un conseil national de réconciliation, tel que modifié.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Prosper, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the third reading of Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code (bail reform), as amended.

Debate.

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénateur Prosper, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution), tel que modifié.

Débat.

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, la Présidente quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the third reading of Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code (bail reform), as amended.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Boisvenu moved, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That Bill C-48, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended in clause 1 (as amended by the decision of the Senate on October 26, 2023), on page 2, by replacing lines 28 and 29 with the following:

“(4) Paragraph 515(6)(b.1) of the Act is replaced by the following:

(b.1) with an offence in the commission of which violence was allegedly used, threatened or attempted against their intimate partner, and the accused has been previously convicted or discharged under section 730 of an offence in the commission of which violence was used, threatened or attempted against any intimate partner of theirs;”.

After debate,

The question was put on the motion in amendment.

Pursuant to the order adopted by the Senate on September 21, 2022, a standing vote was deferred until 4:15 p.m. at the next sitting, with the bells to sound at 4 p.m. for fifteen minutes.

Projets de loi – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution), tel que modifié.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénateur Boisvenu propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman,

Que le projet de loi C-48, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à nouveau à l'article 1 (dans sa version modifiée par décision du Sénat le 26 octobre 2023), à la page 2, par substitution, aux lignes 36 et 37, de ce qui suit :

« (4) L'alinéa 515(6)b.1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b.1) soit d'une infraction perpétrée avec usage, tentative ou menace prétendus de violence contre son partenaire intime, s'il a été auparavant condamné ou absous en vertu de l'article 730 pour une infraction perpétrée avec usage, tentative ou menace de violence contre un partenaire intime; ».

Après débat,

La motion d'amendement est mise aux voix.

Conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 21 septembre 2022, le vote par appel nominal est reporté jusqu'à la prochaine séance à 16 h 15 et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fera entendre à 16 heures pendant quinze minutes.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1, 131 and 132 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Ordered: That the sixth interim report of the Standing Senate Committee on Human Rights entitled *Combating Hate: Islamophobia and its impact on Muslims in Canada*, tabled with the Clerk of the Senate on November 2, 2023, be replaced with a corrected version.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick).

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Dalphond.

○ ○ ○

Orders No. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27 and 28 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1, 131 et 132 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Ordonné : Que le sixième rapport provisoire du Comité sénatorial permanent des droits de la personne intitulé *Combattre la haine : l'islamophobie et ses répercussions sur les musulmans au Canada*, déposé auprès du greffier du Sénat le 2 novembre 2023, soit remplacé avec une version corrigée.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick).

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Dalphond.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27 et 28 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Quinn, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C., for the second reading of Bill S-273, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada.

After debate,

The Honourable Senator MacDonald moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 30, 31, 32, 33, 34 and 35 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné, for the second reading of Bill C-232, An Act respecting Arab Heritage Month.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Martin.

o o o

Orders No. 2, 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

DECLARATIONS OF PRIVATE INTERESTS

Pursuant to rule 15-7(1) and subsection 12(1) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, a declaration of private interest was made as follows:

The Honourable Senator Tannas, respecting Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management), by oral declaration.

OTHER BUSINESS

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 8, 9 and 10 were called and postponed until the next sitting.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Quinn, appuyée par l'honorable sénatrice Verner, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-273, Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada.

Après débat,

L'honorable sénateur MacDonald propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 30, 31, 32, 33, 34 et 35 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-232, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Martin.

o o o

Les articles n^{os} 2, 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PERSONNELS

Conformément à l'article 15-7(1) du Règlement et au paragraphe 12(1) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, une déclaration d'intérêts personnels a été faite comme suit :

L'honorable sénateur Tannas, relativement au projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre), par déclaration orale.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 8, 9 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Orders No. 31, 33, 40 and 48 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Consideration of the first report of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament, entitled *Quorum and Mandate of the Committee*, presented in the Senate on June 20, 2023.

The Honourable Senator Ravalia moved, seconded by the Honourable Senator Busson, that the report be adopted.

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 53, 54 and 55 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report on a road map for post-pandemic economic and social policy to address the human, social and financial costs of economic marginalization and inequality, when and if the committee is formed;

That, given recent calls for action from Indigenous, provincial, territorial and municipal jurisdictions, the committee examine in particular potential national approaches to interjurisdictional collaboration to implement a guaranteed livable basic income; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Martin.

o o o

Orders No. 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77 and 82 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 31, 33, 40 et 48 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Étude du premier rapport du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement, intitulé *Mandat et quorum du comité*, présenté au Sénat le 20 juin 2023.

L'honorable sénateur Ravalia propose, appuyé par l'honorable sénatrice Busson, que le rapport soit adopté.

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 53, 54 et 55 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, une feuille de route pour une politique économique et sociale post-pandémie en vue d'aborder les coûts humains, sociaux et financiers occasionnés par la marginalisation et l'inégalité économiques, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que, vu les appels à l'action des autorités compétentes autochtones, provinciales, territoriales et municipales, le comité examine en particulier des approches potentielles nationales pour une collaboration intergouvernementale afin de mettre en œuvre un revenu de base de subsistance garanti;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Martin.

o o o

Les articles n^{os} 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77 et 82 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Campbell:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the misrepresentation of Indigenous ancestry, inadequate self-identification standards and the profound effects that such identity fraud has on further marginalizing Indigenous people, in particular Indigenous women; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2023.

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 107, 113 and 147 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Busson moved, seconded by the Honourable Senator Loffreda:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Tuesday, October 4, 2022, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans in relation to its study on Canada's seal populations and their effect on Canada's fisheries be extended from December 31, 2023, to March 31, 2024.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 9:30 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Campbell,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la fausse représentation de l'ascendance autochtone, les normes d'auto-identification inadéquates et les effets profonds que cette fraude d'identité a sur la marginalisation accrue des peuples autochtones, en particulier les femmes autochtones;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2023.

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 107, 113 et 147 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénatrice Busson propose, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda,

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le mardi 4 octobre 2022, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans concernant son étude sur les populations de phoques au Canada ainsi que leurs impacts sur les pêches au Canada soit reportée du 31 décembre 2023 au 31 mars 2024.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 21 h 30, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of Infrastructure of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2295.

Departmental Sustainable Development Strategy for The Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2296.

Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2023-24 to 2027-28 of the Freshwater Fish Marketing Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2297.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Public Safety and Emergency Preparedness for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2298.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Royal Canadian Mounted Police for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2299.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Correctional Investigator of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2300.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Parole Board of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2301.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Royal Canadian Mounted Police External Review Committee for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2302.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Correctional Service of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2303.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Security Intelligence Service for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2304.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Stratégie ministérielle de développement durable pour le Bureau de l'infrastructure du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2295.

Stratégie ministérielle de développement durable des Ponts Jacques Cartier et Champlain Inc. de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2296.

Sommaire du plan d'entreprise et budgets de 2023-2024 à 2027-2028 de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2297.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2298.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Gendarmerie royale du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2299.

Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2300.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission des libérations conditionnelles du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2301.

Stratégie ministérielle de développement durable du Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2302.

Stratégie ministérielle de développement durable Service correctionnel du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2303.

Stratégie ministérielle de développement durable du Service canadien du renseignement de sécurité de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2304.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Canada Border Services Agency for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2305.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2306.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Leaders' Debates Commission for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2307.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Communications Security Establishment for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2308.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Military Grievances External Review Committee for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2309.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Military Police Complaints Commission for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2310.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of National Defence for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2311.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Energy Regulator for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2312.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Northern Pipeline Agency for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, s. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2313.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Nuclear Safety Commission for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2314.

Departmental Sustainable Development for the Department of Natural Resources for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2315.

Stratégie ministérielle de développement durable pour l'Agence des services frontaliers du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2305.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2306.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission des débats des chefs de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2307.

Stratégie ministérielle de développement durable du Centre de la sécurité des télécommunications de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2308.

Stratégie ministérielle de développement durable du Comité externe d'examen des griefs militaires de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2309.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2310.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de la Défense nationale de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2311.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Régie canadienne de l'énergie de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2312.

Stratégie ministérielle de développement durable de l'Administration du pipe-line du Nord de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2313.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission canadienne de sûreté nucléaire de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2314.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère des Ressources naturelles de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2315.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian High Arctic Research Station for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2316.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Northern Economic Development Agency for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2317.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Centre for Occupational Health and Safety for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2318.

Actuarial Report on the Old Age Security Program as at December 31, 2021, pursuant to the *Public Pensions Reporting Act*, R.S.C. 1985, c. C-13 (2nd Supp.), sbs. 9(1).—Sessional Paper No. 1/44-2319.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Employment and Social Development for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2320.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Canada Employment Insurance Commission for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2321.

Service Fees Report of the Department of Employment and Social Development for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2322.

Service Fees Report of the Department of Agriculture and Agri-Food for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-2323.

Service Fees Report of the Canadian Grain Commission for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-2324.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of the Environment for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2325.

Departmental Sustainable Development Strategy for Parks Canada Agency for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2326.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Impact Assessment Agency of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2327.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2316.

Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2317.

Stratégie ministérielle de développement durable du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2318.

Rapport actuariel sur le Programme de la sécurité de la vieillesse au 31 décembre 2021, conformément à la *Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques*, L.R.C. 1985, ch. C-13 (2^e suppl.), par. 9(1).—Document parlementaire n° 1/44-2319.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de l'Emploi et du Développement social de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2320.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission de l'assurance-emploi du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2321.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Emploi et du Développement social pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». —Document parlementaire n° 1/44-2322.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-2323.

Rapport relatif aux frais de service de la Commission canadienne des grains pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-2324.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de l'Environnement de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2325.

Stratégie ministérielle de développement durable pour l'Agence Parcs Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2326.

Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence canadienne d'évaluation d'impact de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2327.

Departmental Sustainable Development Strategy of the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2328.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Indigenous Services for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2329.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Copyright Board for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2330.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Space Agency for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2331.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Natural Sciences and Engineering Research Council for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2332.

Departmental Sustainable Development Strategy of the National Research Council of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2333.

Departmental Sustainable Development Strategy for Statistics Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2334.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Social Sciences and Humanities Research Council for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2335.

Departmental Sustainable Development Strategy of the Department of Industry for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2336.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Intelligence Commissioner for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2337.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Privy Council Office for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2338.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Intelligence Commissioner for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2339.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Governor General's Secretary for 2023 to 2027, pursuant

Stratégie ministérielle de développement durable du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2328.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère des Services aux Autochtones de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2329.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission du droit d'auteur de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2330.

Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence spatiale canadienne de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2331.

Stratégie ministérielle de développement durable du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2332.

Stratégie ministérielle de développement durable du Conseil national de recherches du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2333.

Stratégie ministérielle de développement durable de Statistique Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2334.

Stratégie ministérielle de développement durable du Conseil de recherches en sciences humaines de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2335.

Stratégie ministérielle de développement durable du ministère de l'Industrie de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2336.

Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau du commissaire au renseignement de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2337.

Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau du Conseil privé de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2338.

Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau du commissaire au renseignement de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2339.

Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau du secrétaire du gouverneur général de 2023 à 2027, conformément

to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2340.

Departmental Sustainable Development Strategy of the Department of Finance for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2341.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Financial Consumer Agency of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2342.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Superintendent of Financial Institutions for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2343.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Auditor General of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, s. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2344.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2345.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Accessibility Standards Development Organization for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2346.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2347.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Public Works and Government Services for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2348.

Departmental Sustainable Development Strategy for the National Capital Commission for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2349.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Public Sector Integrity Commissioner of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2350.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Commissioner of Lobbying for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2351.

à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2340.

Stratégie ministérielle de développement durable du ministère des Finances de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2341.

Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2342.

Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau du surintendant des institutions financières de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2343.

Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau du vérificateur général du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2344.

Stratégie ministérielle de développement durable du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2345.

Stratégie ministérielle de développement durable de l'Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2346.

Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2347.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2348.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission de la capitale nationale de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2349.

Stratégie ministérielle de développement durable du Commissariat à l'intégrité du secteur public du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2350.

Stratégie ministérielle de développement durable du Commissariat au lobbying de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2351.

Departmental Sustainable Development Strategy for Library and Archives of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2352.

Departmental Sustainable Development Strategy for the National Film Board for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2353.

Departmental Sustainable Development Strategy for the National Battlefields Commission for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2354.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2355.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Citizenship and Immigration for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2356.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Immigration and Refugee Board for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2357.

Report on the Operation of the *Immigration and Refugee Protection Act* for the year 2023, pursuant to the Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 94(1).—Sessional Paper No. 1/44-2358.

Report of the Auditor General on the Export Development Canada's Environmental and Social Review Directive, pursuant to the *Export Development Act*, R.S.C. 1985, c. E-20, sbs. 21(2).—Sessional Paper No. 1/44-2359.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Privacy Commissioner for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2360.

Service Fees Report of the Department of Justice for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 "20(1)".—Sessional Paper No. 1/44-2361.

Report of the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board on the administration of Part I (Staff Relations) of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. 33 (2nd Supp.), s. 84.—Sessional Paper No. 1/44-2362.

Stratégie ministérielle de développement durable de Bibliothèque et Archives du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2352.

Stratégie ministérielle de développement durable de l'Office national du film de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2353.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission des champs de bataille nationaux de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2354.

Stratégie ministérielle de développement durable du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2355.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2356.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2357.

Rapport sur l'application de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour l'année 2023, conformément à la Loi, L.C. 2001, ch. 27, par. 94(1).—Document parlementaire n° 1/44-2358.

Rapport de la vérificatrice générale sur la Directive en matière d'évaluation environnementale et sociale d'Exportation et développement Canada, conformément à la *Loi sur le développement des exportations*, L.R.C. 1985, ch. E-20, par. 21(2).—Document parlementaire n° 1/44-2359.

Stratégie ministérielle de développement durable du Commissariat à la protection de la vie privée de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2360.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de la Justice pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2361.

Rapport de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral sur l'administration de la partie I (Relations de travail) de la *Loi sur les relations de travail au Parlement* pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. 33 (2^e suppl.), art. 84.—Document parlementaire n° 1/44-2362.

Summaries of the Corporate Plans and Budgets for the period 2023-24 to 2027-28 of the Canadian Air Transport Security Authority, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2363.

Service Fees Report of the Canada School of Public Service for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2364.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2023-2024 à 2027-2028 de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2363.

Rapport relatif aux frais de service de l'École de la fonction publique du Canada pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2364.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Gerba replaced the Honourable Senator Klyne (*November 7, 2023*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator MacDonald replaced the Honourable Senator Batters (*November 7, 2023*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Arnot replaced the Honourable Senator Lankin, P.C. (*November 7, 2023*).

The Honourable Senator Lankin, P.C., replaced the Honourable Senator Arnot (*November 6, 2023*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Marshall replaced the Honourable Senator MacDonald (*November 7, 2023*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Cardozo (*November 3, 2023*).

Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying

The Honourable Senator Osler replaced the Honourable Senator Wallin (*November 6, 2023*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Petten replaced the Honourable Senator Pate (*November 7, 2023*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Gerba replaced the Honourable Senator Anderson (*November 6, 2023*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Mockler replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*November 3, 2023*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Gerba a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 7 novembre 2023*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur MacDonald a remplacé l'honorable sénatrice Batters (*le 7 novembre 2023*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénateur Arnot a remplacé l'honorable sénatrice Lankin, c.p. (*le 7 novembre 2023*).

L'honorable sénatrice Lankin, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Arnot (*le 6 novembre 2023*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice Marshall a remplacé l'honorable sénateur MacDonald (*le 7 novembre 2023*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénateur Cardozo (*le 3 novembre 2023*).

Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir

L'honorable sénatrice Osler a remplacé l'honorable sénatrice Wallin (*le 6 novembre 2023*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Petten a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 7 novembre 2023*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénatrice Gerba a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 6 novembre 2023*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénateur Mockler a remplacé l'honorable sénateur Carignan, c.p. (*le 3 novembre 2023*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Oh (*November 7, 2023*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Bernard (*November 7, 2023*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 7 novembre 2023*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénatrice Bernard (*le 7 novembre 2023*).